

Szerkesztőségi iroda:

Nagybeeskerek,

Zápolya-utca 1-ső szám,

hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája Nagybeeskerek, Zápolya-utca 1. hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

# TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Főszerkesztő: Dr. BRÁJER LAJOS.

Előfizetési árak:

Egész évre	— 24 kon
Félévre	— 12 .
Negyedévre	— 6 .
Egy óra	— 2 .
— Egyes szám ára 8 fill. —	

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el. Azonkívül az összes hirdetési irodákban.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével minden nap délután 5 órakor.

Nagybeeskerek, 1911.

XL. évfolyam 124 szám.

Csütörtök, június 1.

## A kultuszvita.

— Rónay Jenő beszéde. —

— június 1.

A széles mederben folyó kultuszvitanál elhangzott felszólalások közül bennünket közelebből érdekel az a beszéd, amelyet Rónay Jenő Torontál-vármegye nyug. főispánja, a nagykomlói kerület országgyűlési képviselője mondott. Rónay Jenő, aki egyik legmunkásabb tagja a parlamentnek, mélyre ható beszédében foglalkozott közoktatásügyünk égető kérdéseivel s mint minden eddigi felszólalásában, ezuttal is általános figyelmet keltettek fejtegetései.

Rónay Jenő beszédében több új szempontot vitt a vitába s különösen érdekes s még bizonyára sok vitára ad alkalmat pedagógiai körökben is, annak a gondolatnak fölvetése, hogy az elemi népiskolák sokat panaszolt és nevelési szempontból rendkívül káros túlszűfoltóságának megszüntetése céljából, változtassák az eddigi hatosztályú iskolákat három osztályúakká.

Foglalkozott továbbá a harmadik egyetem kérdésével is és természetesen Szeged mellett tört lándzsát, mint ahogy pártatlanul úgy az egyetemi oktatás, mint nemzeti szempontból nincs is más igazán helyes megoldás a harmadik egyetem elhelyezésénél.

Rónay Jenő beszéde elején mindenképpel kijelentette, hogy a kultuszterea költségvetéséhez csak azért szóval fel, mert ő a hazafias, vallás- és közoktatásügyi tárcát tartja azon legfontosabb alapnak, amelyen az államkormányzatnak egyéb ágazatai fejleszthetők, kiegészíthetők és tökéletesíthetők. A vallás- és közoktatásügyi tárcát költségvetését, úgy amint van, egész teljességében elfogadja.

Kijelentette azután, hogy leginkább az elemi népoktatással fog foglalkozni, mert eddigi pályafutása alatt az oktatásnak leginkább ezen ágával ismerkedett meg és leginkább a népoktatás körében tapasztalta az idegenből átvett rendszernek legtöbb tévedését. Mielőtt azonban az elemi népoktatásról szólna, felsőbb oktatásunkról óhajt néhány szót ejteni.

### A harmadik egyetem.

Azt a kijelentést hallottuk, — mondotta — hogy Magyarországon a felsőbb oktatásnak még egy templomot kell állítani. Tökéletesen helyes ez a megállapodás és én részemről csak azt szeretném még hozzátenni, hogy nem egy templomot hanem a templomok végtelen számát kellene a felsőbb oktatás számára az országban elszórtan mindenfelé felállítani. A legközelebb felállítandó felsőbb oktatási intézet székhelyére vonatkozólag az igen t. miniszter ur beszédében kijelentette, hogy ő erre a célra azt a helyet fogja kiválasztani, ahova annak felállítását a nemzeti érdek leginkább kívánja. Az igen t. miniszter ur ezen kijelentésében én tökéletesen megnyugszom, mert ha a legközelebb felállítandó egyetem oda fog helyezettetni, ahova annak felállítását a nemzeti érdek leginkább kívánja, akkor az a hely más, mint éppen Szeged városa nem lehet.

Nézetem szerint feltétlenül és kizárólag csak magyar városban lehet elhelyezni ezt a felső iskolát. Ha az intézetet nem tiszta magyar városban állítják fel, akkor, amint azt a tapasztalatból tudjuk, a társadalmi érintkezés igen könnyen és biztosan lerontja az iskola által az ifjúságra gyakorolt csekély hatást, amelyet az iskola az ifjúság lelkére hazafiság szempontjából egész életére kihatólag gyakorolt.

Szerény meggyőződésem szerint célszerűtlenül járunk el, ha erőszakkal akarunk magyarosítani. Alkalmat kell szolgáltatnunk arra, hogy az ifjúság magától jöjjön rá a magyarosodás szükségességére és önként magyarosodjék. Szeged városa a Délvidéknek tarka nemzetiségi vegyüléke között évszázadokon keresztül nemcsak megtartotta tiszta magyar faji jellegét, hanem

patriarchális szokásaival, tözsgyökeres magyar társadalmi életével felszívta a magyarságra azoknak az idegen ajku polgároknak százait, akik csak egy fél évszázaddal ezelőtt Szeged lakosai voltak. Szegednek ezen büvös erejét szabadságharcunk vezére is elismerte és földig hajlított Szeged népének magyarsága előtt.

Meg van győződve arról, hogy ha a nemzeti kulturális érdeket keresi a miniszter, azt elsősorban Szegeden fogja megtalálni. De nemcsak a nemzeti érdek, hanem kulturális érdeke is Szegedet jelölik ki a legközelebb felállítandó felsőbb iskola helyéül. Huzzunk csak egy vonalat Magyarországon térképén keresztül nyugatról keletré és rögtön meggyőződünk arról, hogy míg az országnak a vonaltól északra eső része csak úgy hemzseg a felsőbb iskoláktól, addig a vonal alatti Délvidéknek alig van egy, legfeljebb két felsőbb iskolája. Ha Szegeden állítanák fel az új felsőbb iskolát, mondjuk, az egyetemet, bizonyára száz perccel fog szaporodni azon ifjak száma, különösen az intellektuális svábság részéről, kik eddig talán a kellő anyagi eszközök híján középiskolák végzésével egedtek meg és szaporították az álladalomra nézve olyan veszélyes fél-lateinerek számát; míg ha az egyetem Szegedre helyeztetik, ezen teljes képességű és Szeged levegőjében önkényt magyarosodó ifjak hasznos polgáraivá válnak a hazának.

Nem állítja, hogy csak Szeged az a hely, a hova egyetemet vagy felső iskolát helyezni lehet. Nem is így szeretné, mint említette, a felsőbb iskolák kérdését megoldani; nem egy felső iskolát óhajt ő Magyarországon felállítani, nem, sőt ellenkezőleg, a jogi tudás nagyobb mérvű mellőzésével egész Magyarországon mindenütt szeretné elosztani a felsőbb iskolákat hogy így alkalmat szolgáltatson a tudománysozomja ifjúságnak arra, hogy magát teljesen kiképezhesse. Szeged a Délvidék egy olyan magyar emporiuma, amelyet hazafias szempontból nekünk erősíteniünk kell; Szeged az a város, amelyre nézve az egész országnak lelkes tetszésével jelentette ki a magyar koronás király 1879-ben, hogy szebb lesz, mint volt. Ezt a Szegedet kell erősíteniünk és ő meg van róla győződve, hogy a miniszternek a szegedi egyetem felállítását a esetén nem lesz szüksége sovén magyar tanárookra, ott a társadalom fogja magyarrá önkényt magyarosodóvá alakítani át az oda-özönlő ifjúságot.

### az elemi oktatás

ügyére s a következőket mondotta:

A miként a kulturát én az állami igazgatás minden ágazatának alapjává tekintem, úgy a kulturának alapja az elemi népoktatás. Ennek bizonyítéka az is, hogy a vallás- és közoktatásügyi tárcát költségvetésének közel 50%-a az elemi népoktatásra van előirányozva.

Meggyőződésem szerint 1868-ban elemi népoktatásunk rendszerét a nyugati államoktól véve át, sokat markoltunk és épp azért keveset is fogtunk. Elemi népoktatásunknak nagyon sok hibája van. Az első és főhiba, nézetem szerint, azon képzelt szegénysége Magyarországnak, hogy még most is túrjuk azt, hogy ezen törvényileg kötelezővé tett általános elemi népoktatás nem egyszerűen állami ingyenes népoktatás. Hogy ha állami lenne a népoktatás, egyöntetűen és abban a szellemben lehetne az elemi iskolában az ifjúságot nevelni, amely szellemben azt az 1868-iki törvényhozás bölcsesége vezetni óhajtotta. Államinak kellene lennie nézetem szerint az oktatásnak az ovodáktól kezdve fel a legfelsőbb iskoláig, mert hiszen elsősorban állampolgárokat, egymással megférő, egymás nézetét, vallását, nyelvét tiszteletben tartó oly honpolgárokat kell nevelni, akik összetartozandóságuk erős láncozomját az izzó hazaszeretletben találják meg. Csakis az állampolgárok ily nevelése után lehet a felekezeti- és valláskülönbség szerinti egyedek nevelésére gondolni.

Második hibája oktatásügyünknek az, hogy nem oktatás és nem általános. Először is az állami népoktatási törvény szerint kötelezővé tettük, de a nagyközönséggel, — nem a gyermekekkel, mert hiszen ezekkel megszerettetni az oktatást alig lehet — de a szülőkkel nem szeretettük meg. Mi tagadás benne, nemcsak a nemzetiségi, de a magyarajku szülők is irtóznak az elemi oktatástól, amely túlságos terheket ró rájuk és azért, mert maga a törvény is nem a tanulást,

hanem csak az iskola látogatását kívánja. Abból a meggyőződésből indul ki ez a tanrend, hogy minden a világra jött és hatodik évét elért gyermek művelődésképes és kötelezi őt, hogy az elemi népoktatást hat éven keresztül, mint minden napos tanköteles és további három éven keresztül mint ismétlő tanköteles látogassa. Látogassa csak! Hogy tanuljanak a gyermekek, azt a törvény nem mondja, de nincs is semmi exekutívája és ha a gyermek a kötelező hat évet mindennap és a három évet az ismétlőiskolában a padokon eltölti, soha az életben nem kérde tőle senki, hogy tanult-e ott valamit.

Terhes az elemi népoktatás azért, mert nemcsak hogy nem ingyenes, de a gyermek szülei az iskolába járás által megkívánt jobb ruházat, a tankönyvek beszerzése és leginkább az által, hogy ok nélkül elvonja a gyermekeket a kenyérkereső munkától, érzi ennek terheit. Azonkívül még egy hibája van elemi népoktatásunknak és ez az, hogy a nemzetiségi szülőkkel nem kedveltettük meg, mert félremagyarosítható. Az idegen ajku polgártársak, amint szokták mondani, a nemzetiségek, tapasztalatom szerint általában véve jóindulatu, megelégedett népek. Napról-napra látván a velünk való teljes egyenjogúságot, panasza csak ott van okuk, ahol mi is feljajdulhatunk. Az élet nehézségei képezik egyedüli sérelmüket. Ez a nép a mi kulturpolitikánknak valódi céljával egyetért, attól nem idegenkedik, sőt saját meggyőződésük szerint még a magyarosodásra is hajlandó és csak akkor zudul fel kulturpolitikánk ellen, mikor félremagyaroztatják és úgy állítatják oda elébe, mintha vallását, nyelvét, ősi szokásait akarnák elrabolni. És szomorú dolog, t. Ház, de a mi mai rendszerünket félremagyarozni lehet és akadnak is kevés tudással bíró álpróféták, kik nem saját tudatlanságuk, hanem verbális terrokonainknak csábító szóra hajló hiszékenysége alapján akarnak boldoguláshoz jutni. Ezeknek az álprófétáknak az idegenből átvett tanrendszerünk szolgál azon latorjául, amelyen följebb-följebb hágyva, utoljára még ide a törvényhozás szentélyébe is bejutnak.

Vannak azonkívül elemi oktatásunknak egyéb hibái is, melyek azonban nézetem szerint könnyen orvosolhatók. Így például az, hogy a tanítók rosszul vannak fizetve és mert olcsó husnak hig a leve, tisztelet a kivételnek, igen sokan közülök nem válnak be. Nem azért talán, mert nem képesek arra, hanem azért, mert rossz fizetés mellett más jövődelmező foglalkozás után szaladgálnak. Az elemi tanítóknak intézkedési jogkörrel felruházott ellenőreik nincsenek. Az iskolaszék, a gondnokság, a tanfelügyelő, mind olyan kötött kezű ellenőrök, kik előt a tanítóknak respektusuk nincsen, a felekezeti iskolák pedig tanítóstul egészen szabadjára vannak hagyva.

Egyik hibája az elemi népoktatásnak az is, hogy a zöld asztalnál megállapított tananyag nézetem szerint az elemi oktatás határait túllépi, és ez által még növeli azt a terhet, amelyet a mai tanrendszer a szülőkre hárít. Az iskola államosítása az én kulturális eszményképem. Tudom, hogy az soká, igen soká nem fog megvalósulni. Hogy mi okból nem, azt talán bővebben fejtegetnem nem szükséges, de addig is, míg elérkezik az idő, midőn ezen szép álom egyszer majd teljesülhet, lehet a jelenlegi rendszeren segíteni. Ha az elemi népoktatás tananyagát a valóságos elemi tudás kívánásához képest leszállítanók és a mindennapi tankötelezettséget 6 év helyett 3 évre szorítanók, meggyőződésem szerint ez nemcsak azt eredményezné, hogy az az általános elemi képesítés, amit a törvény általában megkövetel, eléretnek, hanem eléretnek az az áldott állapot minden további befektetés nélkül, hogy az elemi népoktatást tényleg általánossá tehetnők.

Szembetűnő a törvény ezen intézkedésénél, hogy az elemi általános művelődésre miért szükséges kilenc évet az iskolában eltölteni, mikor az elemi tudás, amely nézetem szerint feltétlenül szükséges, az írás és az olvasás, a hitan, a négy alapszáművelet és Magyarország összevont története; ez a négy tantárgy az általános elemi tudásra tökéletesen elégséges. Az így alakított elemi népoktatás és a középiskolák közé azután egy állami előkészítő tanfolyamot állítanék, melyet látogatni csak azok a gyermekek lennének kötelesek, akik a hároméves mindennapos oktatás alatt tanítójuk által megfigyeltetvén,

a további művelődésre alkalmasnak jelentenek ki. A többi gyermekeket pedig felmenteném azon teher alól, hogy még további három éven keresztül legyenek kötelesek az iskola padjain ülni, átadnám őket szülőiknek, hogy az életre neveljék.

Hiszen Magyarországon, ebben a par excellence agrárállamban — a nyugati parállamoktól eltérőleg — a szabadban annyi egészséges foglalkozás van a fiatal embereknek, hernyózás, acatolás, pásztorokodás, répaművelés stb., hogy egész nyugodtan lehetne arra a felesleges három esztendőre visszaadni a gyermeket szülőinek, hogy beállhasson a család kereső tagjai közé és ne legyen kénytelen azt a három évet az iskola padjain sokszor eredménytelenül, de igen sokszor rossz eredménnyel eltölteni. Arra pedig, hogy elemi népoktatásunk rendszere az idegenajku polgártársak előtt ne legyen annyira félremagyarítható, az én tapasztalatom szerint igen könnyen lehetne módot találni arra t. i. azáltal, ha törvényileg köteleznék az elemi népoktatásnak két nyelven való megtartását, még pedig az írás-olvasást és a történetet az állam hivatalos nyelvén, a hittant és a négy alapszáműveletet azon hazai idegen nyelven, melyet a község lakossága, a szülők többsége, vagy a képviselő-testület választ.

Ma tanítják is, nem is, a törvény kötelezése dacára a magyar nyelvet. Erre enged legalább következtetni az a néhány felszólalás, amely a Ház padjairól hangzott el és román, tót nyelvű tolmácsokat kért, a bírósági végzéseknél román vagy tót nyelven való kibocsátását követelte. Nohát t. Ház, ha nem tanítják a magyar nyelvet, az nagy hiba a magyar állam szempontjából, de igen káros azokra nézve, akik román és tót tolmácsra, román és tót nyelvű bírói végzéseknél kiszolgáltatására szorulnak. Ha pedig tanítják a magyar nyelvet, ez ismét sérelem a magyar ifjúságra, mert amíg ez esetben az idegen ajku gyermekek az állam hivatalos nyelvét és a saját anyanyelvüket, tehát két nyelvet tanulnak meg és így azon e. v. alapján, hogy mindenki annyi embert ér, ahány nyelvet tud, két emberszámba mennek, addig a magyar ifjúság az állam hivatalos nyelvében saját anyanyelvét is tanulván, csak egy nyelvet fog tudni. Már pedig a magyar ifjúság nem szolgálhat arra, hogy törvényhozási intézkedésekkel hátrányban részesíthessék.

Hitem szerint, hogy ha az elemi oktatásnál a kétnyelvűséget törvényileg elrendelnék, utját állnók azon lebetűségnek, hogy azon alpróféták ott künn, népoktatási rendszerünk, kulturális törekvéseink valódi célját félremagyaríthassák. Még vagyok róla győződve, hogy az iskola államosításának eddig tapasztalt nehéz akadályai ezzel gyönggittetnének.

Az elemi népoktatással kapcsolatban csak úgy általánosságban, azon hazafias óhajomnak adok kifejezést, bár csak lehetne mindenféle tanító- és tanárnak és mindenféle felekezeti papnak a képesítést államilag felállítandó intézetekben és a törvénynek olyan intézkedése mellett megszereznie, hogy Magyarországon tanító és tanár, valamint bármiféle felekezeti pap csak azok lehetnek, akik ezen államilag felállítandó képzőintézetekben végezték tanulmányaikat és azoktól nyerték képesítő okmányaikat.

Beszédét azzal végzi, amint beszéde elején kifejezte, hogy habár a költségvetés nem fedti teljesen azon szép eszményképet, amelyet a magyar oktatásügyről magának megrajzolt, de mert a jelenlegi viszonyok között, meggyőződése szerint ezt a költségvetést másként, mint ahogy azt a miniszter tette, összeállítani nem lehet, ennél fogva azt egész terjedelmében elfogadja. (Élénk helyeslés jobbfelől. A szónokot számosan üdvözlék.)

### Tájékoztató.

Az ingyenes olvasóhelyiség és könyvtár nyitva van minden nap délután 5 órától este 10-ig. Vasár- és ünnepnapokon d. u. 2 órától este 10-ig. Könyvtára vasárnap, szerda, péntek délután 5-7 óráig.

A fürdő (telefonszám 113.) minden nap reggel 6 órától kezdve déli 12 óráig az urak részére nyitva van hölgyek részére minden hétfő, szerda és pénteken déltől 1/5 óráig délután. Ugyanazon napokon este 5 órától 7-ig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délelőtt gőzfürdő. A kádfürdő reggeltől este 7 óráig nyitva van.

### IDŐJÁRÁS.

A nagybecskereki meteorológiai állomás időjárás-jelentése.

Június 1.

Barométer emelkedő délután 1:38 órakor: 753.1 mm. Hőmérséklet: maximum 27.0 C°, min. 13.1 C°. Csapadék: —. Felhőzet: Cu—St 8. Szélirány és erősség: NW. 2.

Jóslat a következő 24 órára: Enyhe. Sok helyütt csapadék. Zivatarok.

Jelmagyarázat: A barométer állása a déli leolvasás. tünteti fel a helyi magasságra való átszámítás nélkül 0° C-ra redukálva. Maximum és minimum este 8 óra 38 perctől másnapi este 8 óra 38 percgig; csapadék reggel, 6 óra 38 perctől másnapi reggel 6 óra 38 percgig; felhőzet: Ci — firtősfelhő, Cu — gomolyfelhő, St — rétegesfelhő, Nb — esőfelhő, Ci—St — felhőfátyol, Ci—Cu — bárányfelhő Cu—St — réteges gomolyfelhő. Szélirány: N — észak S — dél, W — nyugat, E — kelet. Felhőzet nagyság: 0 — tiszta ég, 10 — teljesen borult. Szél erősség: 0 — szélcsenés, 8 — nagy vihar.

## HIREK.

### A kulturhét.

— A zeneművészet napja. — A holnapi program. —  
— Saját tudósítónktól. —

Nagybecskerek, június 1.

A nagybecskereki kaszinó-társulat helyiségei igen ritkán láttak olyan nagyszámú közönséget, mint tegnap este a kulturhét harmadik napján. A kaszinó nagyterme szorongásig megtelt közönséggel, sőt még jutott a kiállítási termekbe is a bejáró folyósókba is publikum.

A közönség sorában természetesen ismét ott láttuk társadalmi életünk minden vezető tagját, akiknek sorában megjelent: dr. Vinczevidy Ernő m. főjegyző, dr. Perisics Zoltán polgármester, Alföldi Ede kir. törvényszéki elnök, Kéler Ákos m. főügyész, dr. Mihálovics Ödön árvaszéki elnök, dr. Haidegger Lajos m. főorvos, Magyar Pál pápai kamarás plébános, Jeszenszky Nándor ág. ev. lelkész, dr. Klein Mór főrabbi, Bielek Antal m. tb. főjegyző, Filkovic Boldizsár m. tb. főjegyző, Strosz Béla városi főjegyző, Csathó Lajos kir. közjegyző, Steinitzer Géza ban igazgató, László Lajos postafőnök, Szabóky Károly iparfelügyelő, Marton Andor gazd. egy. titkár, Reitter Oszkár rendőrkapitány, Maurer Gyula kir. főmérnök, Kiss István p. ü. tanácsos, Krume-nacker Ferenc és Keresztes Aladár számtanácsosok, dr. Kleits János közkórházi igazgatóorvos, Burget József, Vajda Lajos főgim. tanár, Szabó Béla, Szathmáry Ödön kir. törvényszéki bírák, Lovag Weisz Izidor az izr. hitközség elnöke. Mencer Lipót, Daniel Ferenc stb., azonkívül rendkívül nagy számú bájos hölgyközönség.

És ez a nagy közönség egyhangú elragadtatással gyönyörködött a jelenkori klasszikus magyar zene szépségeiben, amelyeket Dohnányi, Kodály, Bartók és Weiner kótáiból tártak a közönség elé a legnagyobb tökéletességgel a Waldbauer—Kerpely vonósnégyes tagjai.

Közel három óra hosszat játszott a vonósnégyes, amely Dohnányi szerzeményeivel vezetett be hangversenyét, majd Kodály Zoltán, Bartók Béla és Weiner László szerzeményeit interpretálta a legmagasabb technikai készséggel, gazdag színezéssel és melegséggel. A vonósnégyes tagjai külön-külön is elsőrangú mesterei hangszerüknek s így természetes, hogy együttesük is elbűvölt mindenkit, úgy, hogy az amugy is gazdag műsor után még ráadásért is tombolt a közönség, amely természetesen egész este zajos ünneplésben részesítette a művészeket.

A hangverseny bevezetését dr. Kovács Sándor zeneakadémiai tanár, a kiváló zeneesztétikus szolgáltatta, aki a jelenkori magyar zenéről tartott mélyenjáró, általános figyelmet keltett előadást, amit a közönség zajos tapsokkal honorált.

Előadásának bevezetésén összehasonlítást tett a zeneművészet és a többi művészetek közt, majd kifejtette a zenének bizonyos különállását, mert míg az irodalom, képzőművészet az emberi élet valamelyik eseményéhez kapcsolódik, addig a zene szerinte nem kapcsolódik semmihez ezen a földi világon. Ebben rejlik különös varázsa is. Ezután szólt az új törekvésekről a zenében. Itt is új hangokat keresnek a művészek s a nagy zenészek voltaképpen mind ilyen keresők. A mai korban különösen nagy erővel nyilvánul meg a kutatás s mindenütt a világon új utakra való töreget, új hangzatokat, új hangszínek készítését látjuk. És ebben az áramlatban, amelyet impresszionizmusnak lehet nevezni, a magyar muzsika vezetőszerepre van hivatva. A magyar zenének impresszionizmusa kétféle irányt követ. Az egyik csoportja művészeinknek nem szakad el teljesen a régítől, megtartja a hagyományos formát, szerkesztési módot, de ezeket a régi formákat új hangzatokkal, új melodikus tartalommal tölti meg. Ebbe a kategóriába tartozik Weiner Leo, Dohnányi s bizonyos értelemben Buttykay is. A másik csoport az előbbinél radikálisabb. Nem veszt át a multból semmit, ami a szerkesztést, az elrendezést illeti; új építelvet keres ezt meg a magyarosságban. Ide tartozik Bartók és Kodály. A két csoport között foglal helyet Szendy Árpád. Részletesen ismerteti azután ezeket a zeneszerzőknek művészetét s konstataálja, hogy míg a külföld impresszionistái csakis hadakozók és a multtal szembeállók, de pozitívet helyébe nem adnak, addig a mi impresszionista művészeink igenis adnak pozitívet, adnak új stíust és teszik ezt a magyarosság alapján. Általuk végre van nagy világra-

szóló művészetünk, nem dacára annak, hogy magyar, hnmert magyar, amely világraszóló nagyságát magyarosságából kapja.

A közönség a gyönyörű művészi est után részben a kiállításon, részben a kaszinó kertben a késő éjjeli órákig maradt együtt.

A mai nap ismét kizárólag a kiállításá amelyet 1 koronás belépő jegyekkel lehet megtekinteni egész nap. Délután 5 órakor ciganyzene.

### Az irodalom és a színház napja.

A holnapi nap a modern magyar irodalom és a színház napja, amely alkalommal Márkus László, a budapesti Magyar Színház kitűnő főrendezője és Kosztolányi Dezső, a jeles fiatal író tart előadást, míg Gombaszögi Frida, a Magyar Színház kitűnő művésznője előadó művészetével fogja illusztrálni a két előadást.

A holnapi nap műsora egyébként a következő:

Márkus László felolvasása a színpadi rendezésről.

Kosztolányi Dezső felolvasása az új líráról.

R. Gombaszögi Frida, a Magyar Színház művésznője a két felolvasás keretében bemutatja a lírai és színpadi művészetét.

— Személyi hír. Jankó Ágoston alispán, aki több napig távol volt Nagybecskerektől, ma hazaérkezett.

— A közevési bizottság ülése. Nagybecskerek város közevési bizottsága tegnap délután dr. Perisics Zoltán polgármester elnöklésével ülést tartott, amelyen részt vettek: Konkoly Samu, Schilesz Lajos, Naszke Károly és Mattanovich György. A bizottság a tegnapi ülésből kifolyólag javasolja, hogy a Rávai-utca a Benó féle cipőgyárig kiközvetessék, feltéve, hogy a háztulajdonosok a költségekhez hozzájárulnának, illetve ha a mintegy 1300 koronát kitevő munkabért hajlandók fedezni. Ugyancsak javasolja a bizottság, hogy az Erzsébet-térről felszedendő kockakövekkel a Kossuth-utca a vasút felé kiközvetessék, az ugyanonnan felszedendő törmelék-kövekből pedig a Keve-utca kiközvetessék ki. Az ülésen szó volt még a nagyhídhoz vezető feljárónak keramittal való burkolásáról is, amelyet a képviselőtestület a legutóbbi közgyűlés alkalmával tudvalevőleg már elhatározott. A keramit munkákat valószínűleg már a jövő héten meg is kezdik.

— Esküvő. Ifj. Kozsik István szolnoki kataszteri hivatalnok ma tartotta itt esküvőjét Osgyáni Pál polgártársunk kedves és szeretemelő leányával Juliával. A polgári esküvő délelőtt 10 órakor volt a helybeli állami anyakönyvi hivatalban, a honnan a fiatal házaspár a rom. kath. plébánia-tempomba vonultak, ahol az egyház áldását adták rájuk.

— Az esküdtképes egyének összeírása. A város képviselőtestülete, mint ismeretes, dr. Perisics Zoltán polgármester elnöklésével bizottságot küldött ki a jövő évi esküdtképes egyének összeírására. A bizottság e munkát most elvégezte s az alaprajstromot a városnak átadta. A jegyzék ellen való esetleges észrevételek folyó hó 1-től 15-ig, észrevételek pedig 16-tól 23-ig adandók be a városnál.

— A munkásképző egyesület júniálisa. A nagybecskereki munkásképző- és társaság letöltött vasárnapján a kincstári erdőben kabaréval, disztekézzel és világpóstával egybekötött júniális rendez, mely alkalommal a kishidtól az erdőig délután 3 órától éjjel 12 óráig indulással propeller-közlekedés lesz. Az előreváltott 60 filléres személyjegy a propelleren való kiutazásra is feljogosít. Jegyek előre válthatók a Benó testvérek, Homa Kálmán és Bäurle testvérek cégeknél, valamint az egyesületi tagoknál.

— A receptcsalás. A nagybecskereki kerületi munkásbiztosító pöztárnál a receptekkel történt visszaélések dögában a budapesti központ küldötte Sarkadi igazgató, dr. Hahn főorvos és Széll Manó ellenőr tegnap és ma egész nap tüzetesen átvizgálták a recepteket és a receptcsalás dolgában összegyűjtött anyagot a rendőrségen. A recepteket a kiküldöttek két évre visszamenőleg vizsgálták át. A nagybecskereki kir. ügyészség már érdeklődött a rendőrségnél az ügy iránt, de még a nyomozás és a központ küldötteinek vizsgálata eltart néhány napig s a rendőrség akkor teszi át a receptcsalás aktáit az ügyészséghez.

— Kétségtelen, hogy az ünnepnapok, melyek az emberiségnek pihenést, megerősödést kell, hogy hozzanak, a gondos háziasszonyoknak, aki szokva van ahhoz, hogy konyháról és pincéről maga gondoskodik, rengeteg munkát okoznak. Márcsak a különböző edességek, tészták, (mint például a kuglóf és torták) elkészítése is sok fejtörést okoznak. Praktikusnak gondolkozó

háziasszonyok itt is könnyitenek magukon azáltal, hogy gondoskodnak arról, miszerint a dr. Oetker-féle sütőpor, dr. Oetker-féle vanilincukor és dr. Oetker puddigpora a házban készületben legyen a dr. Oetker-féle sütőkonyvecskével együtt. A háziasszonyok illetékesen szintén vértézve érzik magukat, mert tudják, hogy dr. Oetker receptjével és preparátumaival semmi sem tűhet ki balul, minden a legjobban sikerül, amiért azután tetszés és elismerést aratnak.

— **A hálósobák réme,** a poloskák kiirtása eddig a lehetetlen dolgok közé tartozott. Mióta azonban a Löcherer Cimexinnel történtek próbák, beigazolódott, hogy Cimexin nemcsak az élő poloskát pusztítja el nyomban, de a Cimexin hatása folytán a peték rögtön kiszáradnak és többé ki nem kelnek. A Cimexin mindenütt használható, szövetet, butort, falat, vagy festést nem piszkít; nyomot vagy foltot nem hagy, mely ellen egyedüli biztos szer. Kapható: Kollarich gyógyszerárában Nagybecskereken és a készítőnél: *Löcherer gyógyszerésznél Bártfán.* 249x40.38

## TÁVIRATOK

### Országgyűlés.

— A képviselőház ülése. —

**A kultuszvita. — Andrássy a kongregációk ellen.**

Budapest, június 1. (A „Torontál” eredeti távirata.) A mai ülésen majdnem véget ért a kultusztárca vitája. A szónokok ugyanis elfogytak és az elnök hiába szólította fel a feliratkozott képviselőket: senki sem jelentkezett. Be is zárta a vitát, amikor az utolsó percben jelentkezett az egyik feliratkozott szónok, hogy őt senkisémet hívta fel s így újra fel kellett venni a vitának már szerencsésen elvágott fonálát, amelyről azután most megint nem tudni, hogy meddig gombolyodik. A mai ülésnek a főérdekesége azonban Andrássy Gyula grófnak a beszéde volt, amelynek éle a kongregációk ellen irányult. Andrássy elítélte a felekezeti háborúságot és határozottan hangsúlyozta, hogy az államnak meg kellene tiltania, hogy a kongregációkba iskolásgyermekeket belevonjanak. Andrássy beszédének ez a része a néppárt kivételével általános és élénk tetszést keltett.

A mai ülésen Berzeviczy Albert elnökölt s miután fél 11 órakor megnyitotta az ülést, nyomban áttérték

#### kultuszvita

tárgyalásának a továbbfolytatására.

Az első felszólaló ma Bakó József Kossuth-párti református lelkész, aki Barkóczy kultuszminiszteri tanácsos ellen támad és felekezetieskedése miatt áthelyeztetését kívánja. Azután sürgeti az 1848-iki XX-ik törvénycikk végrehajtását, majd támadja Szász Károlyt, amiért ellenzi a református teológiai tanszék felállítását az egyetemen. A költségvetést nem fogadja el.

Richter János munkapárti pap-képviselő a felekezeti harcok ellen szól s hangoztatja, hogy ő pap létére is össze tudja egyeztetni hitét a liberalizmussal. A költségvetést elfogadja.

Szász Károly személyes kérdésben szólal fel és Bakó József támadását utasítja vissza.

Fráter Lóránt Justh-párti művészeti kérdése kel foglalkozik. A költségvetést nem fogadja el.

Most Andrássy Gyula gróf szólalt fel s hosszabb beszédben foglalkozik a felekezeti torzsalkodásokkal. Elítéli a felekezeti háborúságot, melyet a nemzet ellen való bűnnek mond. Helyteleníti az iskolásfiúknak a kongregációkba való bevonását s azt hangoztatja, hogy az államnak kötelessége megtiltani, hogy iskolásgyermekek belépjenek a kongregációkba. Károsnak tartja ezt, mert a kongregációkban az ifjakat egy olyan fogadalommal kötik le, amely az egész életre kihat s amelyet az éretlen gyermekek nem tudnak felfogni,

azonkívül pedig az iskolai életben az oktatásra káros ellentéteket és torzsalkodásokat teremt. (Élénk tetszés.)

Itt az elnök felszólítja a vitához még feliratkozott képviselőket s mivel senkisémet jelentkezik a vitát bezárja. A vita bezárása után Polonyi Géza akar beszélni, de mivel nincs hozzá joga, az elnök nem engedi.

Közbe jelentkezik Csermák Ernő Justh-párti, hogy bár ő is fel van iratkozva, őt senkisémet hívta fel.

Erre az elnök visszavonja a vita bezárására vonatkozó kijelentését s ezzel Csermák elmondja beszédét, amelylyel az ülést kibeszélte.

### A király elutazása.

Budapest, június 1. (A „Torontál” eredeti távirata.) A király ma délután 1 órakor külön udvari vonaton elutazott Gödöllőről Bécsbe. A király udvari vonatát Gödöllőtől kezdve egészen Marcheggig, az osztrák határállomásig, Marx János miniszteri tanácsos, az államvasutak igazgatóságának elnöke kíséri. A király ezuttal Budapest érintése nélkül utazik Bécsbe és pedig Gödöllőről a királyvágányon keresztül Rákosra, illetve Palota-Ujpestre és onnan Bécsbe, ahová délután hét órakor érkezik meg. A király kívánságára a gödöllői pályaudvaron semminemű hivatalos bucsuzás nem volt.

### Uj munkapárti képviselők.

Budapest, június 1. (A „Torontál” eredeti távirata.) Pozsonyban és Szucsányban a megüresedett mandátumokra ma volt a képviselőválasztás. Mind a két választás egyhangú volt s Pozsonyban dr. Taffler Józsefet, Szucsányban pedig dr. Láng Mihályt választották meg munkapárti programmal.

### Kossuth Ferenc állapota.

Budapest, június 1. (A „Torontál” eredeti táv.) Ma reggel az a hír tejtelt el, hogy Kossuth Ferenc meghalt. Csakhamar kiderült azonban, hogy ez csak alarmhir s Kossuth állapota nem veszedelmes. Az éjszaka jól aludt, úgy, hogy ma sokkal jobban érzi magát, mint tegnap.

### Felhőszakadás Budapesten.

Budapest, június 1. (A „Torontál” eredeti távirata.) Tegnap délután 5 órától este 10 óráig óriási felhőszakadás pusztított Budapesten. A lehullott rengeteg víz számos helyet elöntött. A Tömörcsai cementgyárat annyira alááztatta a víz, hogy ma délelőtt a gyár beomlott. Szerencsére a beomláskor csak két munkás tartózkodott a gyárban s így nagyobb szerencsétlenség nem történt, a két munkás azonban súlyosan megsebesült.

### Általános sztrájk Fiumében.

Budapest, június 1. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Fiuméből sürgőnyzik, a sztrájkoló hajósokkal szolidaritást vállaltak a többi munkások s ma reggel Fiumében általános sztrájk tört ki s a lapok sem jelentek meg.

### A rablóvilkossággal vádolt jegyző.

Budapest, június 1. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Nagyváradról sürgőnyzik, a nikólaári bűnpörben rablóvilkossággal vádolt Popeszkú Aurél körjegyzőt és társát az esküdtszék nembűnösnek mondta s a verdikt alapján a bíróság a vádlottakat felmentette.

### Tözsde.

Budapest, június 1. (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) A mai tözsdei déli zárlatkor a következő árakat jegyezték: Buza (júniusra) . . . . . 22.14— — Buza (októberre) . . . . . 21.24— — Zab (októberre) . . . . . 18.10— — Tengeri (júliusra) . . . . . 13.10— — Tengeri (aug.) . . . . . 13.32— —

Felolós szerkesztő: SOMFAI JÁNOS.

## A Jankahidi uradalmi birtokon levő gazdasági épületek eladóik.

Ajánlatok teendőik

Dr. ANNAU ERNŐ

(589—3.1)

ügyvédnek

Nagybecskereken.

## Eladom

itt már 42 év óta fennálló, a legjobb hírnevű s a város legforgalmasabb helyén álló

## fűszer- és festékárú kereskedésemet

igen előnyös feltételek mellett. Ugyancsak hajlandó volnék azt megfelelő biztosíték ellenében elszámolásra kiadni.

591—14.1

## Amend Rezső.

1898. kig. sz. 1911.

585—2.2

## Arlejtési hirdetmény.

Az antalfalvai járási utibizottság kezelésébe tartozó „Tukos” éri fahid (Torontáludvar és Perlasz között) nagybbszabású körülbelül 4000 koronára tehető tatarozás vált szükségessé, miért is ezen munka biztosítására arlejtést hirdetek.

A versenytárgyalás határidejét 1911. évi június 10-ik napjának d. e. 10 órájára hivatalos helyiségembe tűzöm ki. Irásbeli ajánlatokat ezen határidőig szintén elfogadok.

A vállalati összeg 10% a járási utipénztárba biztosítékképpen betendő. A tatarozási munka 14 nap alatt megkezdendő és 8 hét alatt befejezendő. A vállalati összeg és biztosíték csakis a műszaki felülvizsgálás után lesz kiutalva.

A részletes költségvetés hivatalomban a hivatalos órák alatt betekinthező.

Antalfalva, 1911. évi május hó 27.

Zsiross,  
főszolgabíró.

## Tizezer korona

kézpénz lefizetése mellett kapható Nagybecskereken közvetlenül a város mellett

egy

## 14 holdas szőlő.

A vételár hátralevő része évi részletekben törlesztethető. A szőlőt esetleg két parcellában is eladják. —

Bővebbet e lap kiadóhivatalában.

472—x.5

## HIRDETÉSEK

FELVÉTEKNEK A

## „TORONTÁL”

KIADÓHIVATALÁBAN.

## Illatszerek

francia, angol és belföldi cégektől,

finom toilette szappanok,  
puđerek és arckrémek

fogkefék, fogpépek és szájjvizek, fésűk, haj-  
kefék, tükrök, hajfestékek és hajbetétek

finom angol creppe méterje 80 fillér,

hajápolási s egyéb toilette cikkek,

köszerek, irrigátorok, sérvkötők,

az összes gummiárúk és fecskendő-  
k nagy választékban jutányosan kaphatók

**Kovács Sándor** drogériájában  
**Nagybecskerek.**

Telefonszám 43.

Telefonszám 43.

522—(8)12.2

### Árlejtési hirdetmény.

A perjámosi állami elemi polgári  
fiúiskola felépítése alkalmával teljesítendő

1. föld. kőműves, elhelyező és Rabitz  
munka, 2. kőfaragó (műkö) munka,  
3. pyrogranitmunka, 4. üvegmozaikmunka,  
5. szobrászmunka, 6. vasmunka, 7. ács-  
munka, 8. tetőfedőmunka (cserép és mű-  
pala), 9. bádógosmunka, 10. burkoló-  
munka, 11. padozati munka, 12. asztalos-  
lakatos-, műlakatos- és mázoló munka,  
13. üvegesmunka, 14. kályhás munka,  
15. takaréktűzhely munka, 16. vízvezeték,  
csatornázás és lé szeszberendezési munka,  
17. szobafestőmunka, 18. vászonredőny-  
munka, 19. kútkészítési munka, 20. vil-  
lamoscsengő és óra berendezési munka  
elkészítésére, illetve szállítására nyilvános  
árlejtés hirdetik, a következő feltételek  
mellett:

1. Az árlejtésen részt vehetnek mind-  
azon szakértő hazai iparosok vagy vállal-  
kozók, kik iparuk gyakorlására engedély-  
vel bírnak.

2. Ajánlat az összes munkára, egyes  
munkacsoporthokra vagy munkanemekre  
külön-külön tehető.

3. A munkákra vonatkozó munka-  
kivonatok és ajánlati minták ivenként 20  
fillérért vállalkozók rendelkezésére bocsát-  
tatnak, kik kötelesek azokba egységárait  
beiktatni, a végösszegeket pedig úgy szám-  
jegyekkel, mint betűkkel kiírni.

4. Az 1 koronás okmánybéllyel  
ellátott és lepecsételt ajánlatok 1911. évi  
június 27-én d. e. 12 óráig Perjámos köz-  
ség előljárási irodájának jegyzői hivatalánál  
nyújtandók be vagy oda posta útján kül-  
dendők.

5. A kiírt munkanemekre vonatkozó  
ajánlatok közül csak azon ajánlatok vétet-  
nek figyelembe, melyek a kiszolgáltatót  
eredeti ürlapokon és ajánlati íveken tétel-  
tek és melyekben szövegmódosítás nem  
fordult elő. Kivételt képeznek az alternatív  
ajánlatok, melyek az eredeti ürlapok  
mellékletei gyanánt is benyújthatók.

Később érkezett, távirati uton küldött  
vagy utóajánlatok figyelembe nem vétetnek.

6. Ajánlattevő vállalkozók kötelesek  
az ajánlati összeg 5%-át, azaz öt százalékát  
bánatpénz gyanánt Perjámos község pénz-  
táránál, esetleg a m. kir. állampénztárnál  
vagy bármely m. kir. adóhivatalnál az  
ajánlat benyújtása előtt óvadékképes érték-  
papirokból (takarékkönyv) letétbe helyezni  
és ennek letételét igazoló eredeti letéti  
nyugtát az ajánlathoz csatolni. Kézpénz  
vagy értékpapír az ajánlathoz nem csatolható.

7. A munkák f. évi július hóban meg-  
kezdendők és oly erővel folytatandók, hogy  
az épület ez évben tető alá hozható és  
1912 ik év augusztus hó 1-én teljesen  
száraz állapotban használatba vehető legyen.

8. A beérkezett ajánlatok Perjámos  
község házában tanácsstermben a beadás

napján délután 2 órakor fognak hivatalosan  
felbontatni.

9. A munkák vállalatba adása soron  
kívül fog történni oly módon, hogy a  
munkát el nem nyert vállalkozók által a  
község pénztáránál letett bánatpénzek a  
benyújtás napjától számított 2 héten belül,  
az állampénztárak vagy adóhivataloknál  
letett bánatpénzek pedig 8 héten belül  
fognak igazolt tulajdonosaiknak kezeikhez  
kiutaltatni.

10. A munkákra vonatkozó általános  
és különleges feltételek és tervek Perjámos  
község előljárási irodájának jegyzői hivatalában  
és Sárkány Ervin műépítész irodájában:  
(Budapest, VII., Király-utca 43/45. szám)  
naponta d. e. 9—12 és d. u. 2—5 óráig  
megtekinthetők. Ajánlati minták és munka-  
kivonatok csakis a műépítész irodája útján  
fognak a jelentkező vállalkozóknak ki-  
szolgáltatni.

11. A munka elnyerője a munka tel-  
jesítéséhez csakis a magyar szent korona  
országai területén előállított anyagokat és  
berendezési tárgyakat építhet be, a mun-  
kához pedig magyar honos műszaki erő-  
ket, iparosokat, munkavezetőket és mun-  
kásokat alkalmazhat.

Ezen kötelezettségében a művezető  
műépítész ellenőrzésének tartozik magát  
alávetni. Külföldről beszerzendő anyagok  
és berendezési tárgyakra indokolt esetek-  
ben csak a felsőbb hatóság adhat engedélyt.

12. Munkát elnyerő vállalkozó 5%-os  
bánatpénze a közszállítási szabályzat B/8.  
pontja értelmében 10%-ra r int biztosíték  
kipótlandó s ezen címen a jótállási határ-  
idő lejártáig visszatartatik.

13. A beérkezett ajánlatok között az  
ajánlott árakra való tekintet nélkül Per-  
jámos község előljárási irodája a vármegye kir.  
tanfelügyelő közbenjöttével szabadon dönt.

Kelt Perjámoson, 1911. évi május 25.

583—1.1

Perjámos község előljárási irodája.

## Malom.

Klári községben (Torontálmegye) mult év-  
ben újonnan épült, ötven lóerejű, nyers-  
olaj motoros két kövel, két hengerrel és  
Werner-féle sikszitával bíró jó forgalmu

## gőzmalom

szép

amerikai szőlővel  
haláleset folytán hatvanötezer koronáért  
eladó.

Vasuti állomás helyben.

Közelebbi feltételek Szabados Károly jegyző-  
nél tudhatók meg. 587—2.2

3 5. Bvk. sz. 1911.

590—1.1

### Árverési hirdetmény.

A nagybecskereki kir. járásbíróság  
1910. évi Sp. I. 453/3. sz. végzésével  
megkeresett nagybecskereki kir. járásbíró-  
ságnak 1910. évi V. 1337. számú végzése  
folytán Adlersflügel M. bécsi cég javára  
hátr. 214 korona 60 fillér tőkekövetelés  
és járuléki erejéig elrendelt biztosítási,  
kiegészítési végrehajtás folytán 1910. évi  
november 17. napján felülfoglalt és 2620  
koronára becsült ingóságokra az árverés  
elrendeltetvén, annak Nagybecskereken,  
Ferencz József-tér 4. sz. üzletben leendő  
megtartására határidőül 1911. évi június  
2-ik napjának d. u. 3 órája kitűzetik, az  
1910. évi V. 1337/6. sz. alatt kelt végzés  
alapján.

Az árverés alá kerülő ingóságok meg-  
jelölése: könyvkötői gépek stb.

Nagybecskerek, 1911. évi május 9-én.

Kiss,

kir. bír. végrehajtó.

## Nők legforróbb vágya szépnek lenni.

Ezt legkönnyebben érhetik el a  
553—20.4 Hajós-téle

**ARADI IBOLYA-CREME**

használatával. Meglepő gyorsan tüntet el

szeplőt, májfoltot, bőrvörösséget

és mindenemlé arctisztatlanságot.

Ara egy tégelynek 1 korona.

1 darab Ibolya-creme szappan 70 fillér,

1 doboz Aradi Ibolya-Hőlgypor 1 kor.

20 fillér, 1 üveg Ibolya-tej 1 korona.

Kapható a készítőnél;

**Hajós Arpad** gyógyszer-tárában **Arad.**

Az ország minden nagyobb gyógyszer-tárában,  
drogueriájában és illatszert kereskedésében.

Nagybecskereken: **Melkuhn Dezső** ur  
drogueriájában.

3909. sz. 1911.

A törökbecsei járás főszolgabírájától.

### Pályázati hirdetmény.

Torontálvármegye törökbecsei járásá-  
hoz tartozó Melencze községben le-  
mondás folytán megüresedett II. segéd-  
jegyzői állásra pályázatot hirdetek.

Felhívom mindazokat, akik ezen állást  
elnyerni óhajtják, hogy az 1883. évi I. t. c.  
6. §-a, illetve az 1900. évi XX. t. c. 3.  
§-ában előirt képesítésüket s eddigi alkalm-  
maztatásukat igazoló okmányokkal fel-  
szerelt kérvényüket 1911. évi június 25-ig  
nyujtsák be hozzám.

A később érkező kérvényeket nem  
fogom figyelembe venni.

A választás napját a pályázati határ-  
idő lejártá után fogom kitűzni.

Az állás javadalmazása a következő:  
1240 kor. évi fizetés, 240 kor. laktér,  
80 kor. utiátalány.

Törökbecse, 1911. évi május hó 28.

Báró dr. Csávósy Ignác,

582—3.3

főszolgabíró.

1055. szám. 1911

580—2.8

### Árverési hirdetmény.

Tárcsó község előljárási irodájának köz-  
hírré teszi, hogy a község tulajdonát  
képező vadászati jog 1911. június 1-ső  
napjától 1917. évi május 31. napjáig  
terjedő 6 (hat) egymásután következő évre,  
a községi jegyző irodájában f. évi június  
10-én d. e. 9 órakor nyilvános árverésen  
bérbe fog adati.

Árverési feltételek a hivatalos órák  
alatt a jegyzői irodába megtekinthetők.

Tárcsó, 1911. évi május hó 27-én.

Az előljárási irodájánál.

4335. sz. 1911.

A törökbecsei járás főszolgabírájától.

### Pályázati hirdetmény.

Torontálvármegye törökbecsei járásá-  
hoz tartozó Melencze községben le-  
mondás folytán üresedésbe jött I. segéd-  
jegyzői állásra pályázatot hirdetek.

Felhívom mindazokat, akik ezen állást  
elnyerni óhajtják, hogy az 1883. évi I. t. c.  
6. §-a, illetve az 1900. évi XX. t. c. 3.  
§-ában előirt képesítésüket s eddigi alkalm-  
maztatásukat igazoló okmányokkal fel-  
szerelt kérvényüket f. évi június hó 25-ig  
nyujtsák be hozzám.

A később érkező kérvényeket nem  
fogom figyelembe venni.

A választás napját a pályázati határ-  
idő lejártá után fogom kitűzni.

Az állás javadalmazása a következő:  
1240 kor. évi fizetés, 240 kor. laktér,  
80 kor. utiátalány.

Törökbecse, 1911. évi május hó 29.

Báró dr. Csávósy Ignác,

főszolgabíró.

581—3.3